http://dx.doi.org/10.12795/Habis.2016.i47.01

EL RITUAL DE VIGILIA EN EL ANTIGUO EGIPTO*
NUT EN LOS TEXTOS DE LAS PIRÁMIDES

Antonio J. Morales
Freie Universität Berlin
a.morales@fu-berlin.de

THE VIGIL RITUAL IN ANCIENT EGYPT
NUT IN THE PYRAMID TEXTS

RESUMEN: Estudios recientes sobre los Textos de las Pirámides del Reino Antiguo han revelado el papel germinal del servicio mortuorio y de ciertas prácticas mágicas para la configuración del corpus. La temática central del grupo de textos de Nut –protección y reconstitución– se asocia con un ámbito particular del servicio mortuorio: el velatorio del difunto. El reflejo de esta ceremonia en los Textos de las Pirámides manifiesta la antigüedad de esta práctica, fechada hasta ahora con cierta vacilación en el Reino Medio. La transmisión de los textos de Nut al Reino Medio y su posterior emergencia en tumbas y papiros de época grecorromana enfatizan la importancia de estos oficios en la víspera del funeral.

PALABRAS CLAVE: Textos de las Pirámides, literatura mortuoria, Nut, ritual, *Stundenwachen*, vigilia.

ABSTRACT: Recent studies on the Old Kingdom Pyramid Texts have exposed the generative role of the mortuary service and various magical practices for the configuration of the corpus. The main theme of the group of Nut texts –protection and reconstitution– relates to a particular context of the mortuary service: the vigil for the deceased. The attestation of this ceremony in the Pyramid Texts manifests the antiquity of the practice, dated so far with uncertainty to the Middle Kingdom. The transmission of the Nut texts into the Middle Kingdom and their later emergence in tombs and papyri of the Greco-Roman period stress the significance of these practices on the eve of the funeral.

KEYWORDS: Pyramid Texts, mortuary literature, Nut, ritual, *Stundenwachen*, vigil.

RECIBIDO: 28.07.2015. ACEPTADO: 21.11.2015

* La versión definitiva de este artículo ha sido completada en el marco del proyecto de investigación *SFB 980 Episteme in Bewegung: Wissenstransfer von der Alten Welt bis in die Frühe Neuzeit*, desarrollado en Freie Universität Berlin y financiado por la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG). Dicho proyecto examina la transmisión de textos religiosos egipcios desde las primeras dinastías hasta época romana, evaluando los factores intelectuales y culturales que favorecieron su diseminación y el

1. Introducción

A comienzos de la XII dinastía (*ca.* 1985 a. C.), las tapas de cinco ataúdes procedentes de Saqqara (i.e. Sq3C, Sq4C, Sq5C, Sq6C y Sq8C) fueron inscritas con una serie de Textos de las Pirámides atestiguada ya en el Reino Antiguo cuyo tema principal consistía en la protección y reconstitución del cuerpo del difunto por parte de la diosa celestial Nut. El uso de esta serie de textos en ataúdes y tumbas privadas en numerosos cementerios del Reino Medio –más allá de la necrópolis de Saqqara– sugiere que los ritos que representaban jugaban un papel esencial en el ritual funerario de la elite y revela el carácter dinámico de la transmisión de textos religiosos en la llamada Edad de las Pirámides[1].

La serie constituye un grupo homogéneo de veintiocho textos cuyos motivos principales –la custodia del cadáver del difunto y su protección por la diosa Nut– revelan el contexto original concreto de estas recitaciones, la vela del difunto tras su momificación, preludio a su enterramiento al amanecer. Debido a la preeminencia de la diosa Nut en las recitaciones y ritos vinculados a estos textos, la serie recibe aquí el nombre de "Textos de las Pirámides de Nut"[2], aunque se han acuñado otras denominaciones para referirse a este grupo: grupo E o secuencia 84 (Hays)[3], libro de Nut (Billing)[4], serie C (Thompson)[5], *Spruchfolge* C (Altenmüller)[6] y *Textgruppen* I-IV (Rusch)[7].

---

grado de conocimiento religioso y textual que poseían sobre los mismos los sacerdotes y escribas de distintas épocas. Los textos egipcios han sido traducidos al castellano, aparecen acompañados de sus correspondientes transliteraciones para el especialista y muestran la fuente de origen, ya sea la pirámide de un monarca (U=Unas; T=Teti; P=Pepi I; M=Merenre; N=Pepi II), de una reina del Reino Antiguo (AnkhII=Ankhesenpepi II; Beh=Behenu; Nt=Neit), o una tumba, ataúd o pieza de ajuar funerario privado del Reino Medio. Para la nomenclatura de las fuentes del Reino Medio (ejs. S1Tü, Sq18X), téngase en cuenta que la primera sigla indica origen (S=Siut; Sq=Saqqara), el número indica el orden de registro, y la última letra hace referencia a la localización actual (Tü=Tübingen; X=perdido/destruido). Además, nótese que se usa "TdP" para las recitaciones individuales de los *Textos de las Pirámides*; "Pir." para las líneas asignadas a cada recitación en K. Sethe, *Die altaegyptische Pyramidentexte* (Leipzig 1908-1922); "TdA" para los *Textos de los Ataúdes* en su edición en J. P. Allen, *The Egyptian Coffin Texts VIII* (Chicago 2006) y A. De Buck, *The Egyptian Coffin Texts I-VII* (Chicago 1936-1961); "LdSD" para el "Libro de la Salida al Día" (desacertadamente denominado "Libro de los Muertos"); y "pNombre" para los papiros (ej. pBM 10507, pHarkness, pRhind).

[1] Para el período "Edad de las Pirámides", véase "le temps des pyramides" utilizado en G. Andreu, *L'Égypte au temps des pyramides: Troisième millénaire avant J.-C.* (Paris 1994).

[2] Véase la misma etiqueta en A. J. Morales, *The Pyramid Texts of Nut in the Old and Middle Kingdoms* (Hamburg 2016).

[3] H. M. Hays, *The Organization of the Pyramid Texts* (Leiden 2012) 103 y 681 (tabla E).

[4] N. Billing, *Nut: the goddess of life in text and iconography* (Uppsala 2002) 111-116, tabla 1.

[5] S. E. Thompson, "The Origin of the Pyramid Texts Found on Middle Kingdom Saqqâra Coffins", *Journal of Egyptian Archaeology* 76 (1990) 17-25: esp. 20-24.

[6] H. Altenmüller, *Die Texte zum Begräbnisritual in den Pyramiden des Alten Reiches* (Wiesbaden 1972) 26-32, 47-49.

[7] A. Rusch, *Die Entwicklung der Himmelsgöttin Nut zu einer Totengottheit* (Leipzig 1922) 1-14 (nótese que el subgrupo IV hace referencia a un grupo de textos de Nut que si bien están incluidos en los Textos de las Pirámides, no forman parte de la serie que se presenta en este trabajo).

Dos aspectos justifican la consideración de este grupo como una secuencia estable. Por un lado, esta serie es identificable como una unidad a través de la repetición de sus textos en idéntico orden en más de una fuente (véanse las tablas 1 y 2)[8]. En segundo lugar, la serie es el producto de un proceso de edición textual consciente, ya que sus textos se transmiten como un grupo consolidado y no de manera individual[9]. Además, como veremos, los textos se caracterizan por su homogeneidad tanto en la temática como en su función.

Estudios recientes sobre los Textos de las Pirámides del Reino Antiguo han revelado aspectos interesantes sobre los contextos originales (*Sitze im Leben*) en los que dichos textos aparecieron por primera vez, principalmente en el ámbito del servicio mortuorio –ritos sacerdotales de culto y ofrenda– y de ciertas prácticas mágicas, principalmente recitaciones de carácter apotropaico, de transición o de provisión[10]. Entre el material heterogéneo transferido a los Textos de las Pirámides por medio de su inscripción en las cámaras de las tumbas reales, las declamaciones rituales para la reconstitución del cuerpo del difunto y su resurrección *post-mortem* constituyen un grupo particularmente revelador de las prácticas sacerdotales previas al enterramiento. En esta categoría de ceremonias se distinguen tres tipos de ritos, aquellos que conciernen a la protección y reconstitución del cadáver por parte de la diosa celestial Nut, las actividades benefactoras de Horus para su padre Osiris, y el grupo de lamentos de las diosas Isis y Neftis[11].

El propósito de este trabajo es examinar la transferencia de estas declamaciones del ritual de la vela del difunto al ámbito de lo escrito en las pirámides de la V y VI Dinastías, así como en tumbas y ataúdes del Reino Medio, argumentando el arraigo de esta ceremonia en los servicios funerarios del Reino Antiguo y su práctica en el contexto de las tradiciones funerarias de la elite del Reino Medio. Asimismo, se pretende presentar brevemente la transmisión textual

[8] Hays, *Organization* (cit.) 120; e id., *The Typological Structure of the Pyramid Texts* (Chicago 2006) 12-13.

[9] A. J. Morales, *The transmission of the Pyramid Texts into the Middle Kingdom. Philological aspects of a continuum in Egyptian mortuary literature* (Philadelphia 2013) *passim*.

[10] Esta idea aparece mencionada en Hays, *Organization* (cit.) 68; id., "Old Kingdom Sacerdotal Texts", *Jaarbericht Ex Oriente Lux* 41 (2009) 47-94: esp. 49-50; id., "Unreading the Pyramids", *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 109 (2009) 195-220: esp. 218; e id., *Typological Structure* (cit.) 298; y es analizada en más detalle en A. J. Morales, "From voice to papyrus to wall: *Verschriftung* and *Verschriftlichung* in the Old Kingdom Pyramid Texts", M. Hilgert (ed.), *Understanding Material Cultures* (Heidelberg en prensa) 57-126; id., "Iteration, Innovation und Dekorum in Opferlisten des Alten Reichs. Zur Vorgeschichte der Pyramidentexte", *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 142.1 (2015) 55-69; y C. H. Reintges, "The oral-compositional form of Pyramid Text discourse", F. Hagen *et alii* (eds.), *Narratives of Egypt and the Ancient Near East. Literary and Linguistic Approaches* (Leuven 2011) 3-54. Un estudio que enfatiza la implicación del contexto privado en la construcción del corpus desde la I Dinastía y la combinación de elementos cthtónicos y de ascensión es J. Cervelló Autuori, "Les déterminatifs d'édifices funéraires royaux dans les Textes des Pyramides et leur signification sémantique, rituelle et historique", *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 106 (2006) 1-20: esp. 11-13.

[11] Para esta distinción, véase Hays, "Old Kingdom Sacerdotal Texts" (cit.) 51, 57-59.

manifestada por este grupo de recitaciones desde finales del Reino Antiguo hasta el Reino Medio, considerando la función de Saqqara como transmisor de literatura mortuoria y el papel de los centros regionales –como Dahshur, Lisht, Bershah, Tebas– en la recepción, adaptación y uso de dichas recitaciones. Finalmente, se identifican contextos de la época Grecorromana en los que se usa el ritual. Desgraciadamente, el uso de esta secuencia a lo largo del Reino Nuevo, el Tercer Periodo Intermedio y la Época Baja es escasa y solamente algunos ejemplos pueden ser atestiguados en la Época Baja[12].

2. Los Textos de las Pirámides de Nut en el Reino Antiguo

El examen de las colecciones de Textos de las Pirámides del Reino Antiguo muestra que los testimonios más antiguos de los textos de Nut aparecen en el muro oeste de la antecámara de Teti –aquí solamente de modo parcial con dos textos (T/A/W)– y en el muro oeste de la cámara del sarcófago de Pepi I (P/S/W[13]; véase tabla 1). En este muro, la secuencia aparece dividida en dos secciones localizadas en los sectores medio e inferior de la pared (cf. tabla 1 P/S/Wmedio y P/S/Winferior). Las razones de la omisión de esta secuencia en las pirámides de Unas y Teti[14] no son evidentes a simple vista, pero se debe tener en cuenta que otros textos de características similares fueron inscritos en estas dos pirámides.

Es importante reseñar que el grupo de textos de Nut aparece visiblemente vinculado en el muro oeste de la cámara del sarcófago de las pirámides del Reino Antiguo con el grupo D (o grupo de recitaciones de resurrección de Horus[15]). Así, por ejemplo, en la pirámide de Pepi I (fig. 1) la primera sección de esta secuencia de recitaciones de resurrección (D.1.), en las que Horus juega un papel fundamental[16], aparece en el gablete del muro oeste de la cámara del sarcófago de dicho monarca y continúa abajo en la parte derecha (zona norte) de la pared (D.2.). Asociada a esta secuencia, la primera parte del grupo de textos de Nut aparece en

[12] Para un análisis de estos ejemplos, véase A. J. Morales, "Unraveling the Thread. Transmission and reception of Pyramid Texts in Late Period Egypt", S. Bickel y Lucía Díaz-Iglesias (eds.), *Studies in Ancient Egyptian Funerary Literature* (Leuven en prensa).

[13] Para la discusión de la posición de los textos se utiliza en este trabajo el sistema desarrollado por la *Mission archéologique française de Saqqarah* (*MafS*): véase J. Leclant *et alii*, *Les textes de la pyramide de Pépy Ier* (Caire 2001) 27-199: A=Antecámara; S=cámara del sarcófago; m=registro medio; i=registro inferior; N=norte; S=sur; W=oeste; y E=este. Véanse p. e. T/A/W= Teti/antecámara/muro oeste; y P/S/W = Pepi I/cámara del sarcófago/muro oeste.

[14] Donde solamente aparece un germen de la serie, los textos TdP 367 368. Estos dos textos también pueden ser vinculados a otra serie asociada con el entierro del difunto, la serie de textos de Isis y Neftis (véase H. Altenmüller, *Die Texte zum Begräbnisritual* (cit.) 50, *Spruchfolge* E).

[15] Hays, *Organization* (cit.) 101-102, tabla D en 681; id., "Old Kingdom Sacerdotal Texts" (cit.) 81; y Altenmüller, *Die Texte zum Begräbnisritual* (cit.) 50-51.

[16] Puede encontrarse un estudio más profundo de dicha secuencia en J. Kahl, *Steh auf, gib Horus deine Hand. Die Überlieferungsgeschichte von Altenmüllers Pyramidentext – Spruchfolge D* (Wiesbaden 1996) *passim*.

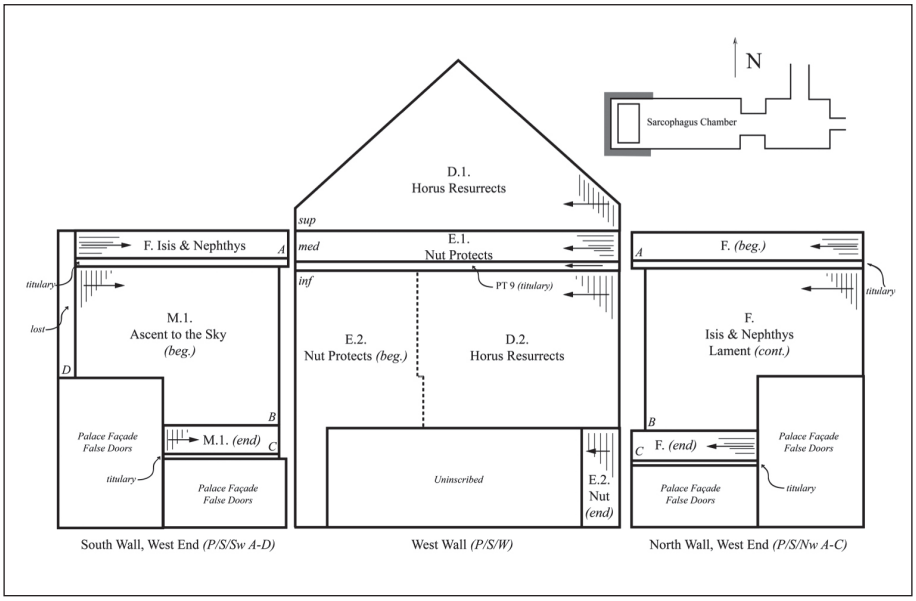

Figura 1. Distribución de los grupos D y E de los Textos de las Pirámides en la pared oeste de la cámara del sarcófago de Pepi I (muro central; esquema en Hays, *Organization*, 658).

la zona horizontal bajo el gablete (E.1.) –donde también aparece el texto TdP 9 con la titulatura del monarca– y luego continúa en la parte izquierda (zona sur) de la pared (E.2.inicio), con un grupo de textos inscritos bajo la segunda sección de textos de Horus (E.2.final). Una distribución similar, revelando la relación temática y funcional de ambos grupos, se puede observar en las cámaras del sarcófago de Merenre y Pepi II, así como en las pirámides unicamerales de Ankhesenpepi II, Neit y Wedjebteni[17].

A pesar de la consistencia del grupo de textos de Nut y su relación con el grupo D (de resurrección de Horus), puede afirmarse que la secuencia estaba aún en desarrollo durante el Reino Antiguo. Las distintas tendencias o tradiciones de los ritos de guardia que componen la vela del difunto –también conocidos en la literatura egiptológica como los ritos de *Stundenwachen*– deben haber ido dando forma a la secuencia (que representa este ritual en forma de texto y pretende preservar eternamente su representación para beneficio del difunto). De ese modo, se pueden observar pequeñas modificaciones, incorporaciones o disminución del número de textos-miembros de la secuencia, que no son sino el reflejo de las

[17] Para las pirámides de los monarcas, véase Hays, *Organization* (cit.) 664 (Merenre), 670 (Pepi II); para las pirámides unicamerales de las reinas se puede consultar A. J. Morales, "Pyramid Texts as ritual icons: Mechanisms of monumentalization and adaptation in the chambers of the Old Kingdom queens", J. Quack y D. Luft (eds.), *Praktische Verwendung religiöser text- und bildträgender Artefakte im Alten Ägypten* (Tübingen en prensa) fig. 10 (grupos D y E).

variadas tendencias en el ritual aplicado en el contexto de la realeza (monarcas y reinas) y la elite de finales del Reino Antiguo[18].

Siguiendo con la historia de los arquetipos de los textos de Nut en el Reino Antiguo, en las pirámides de Merenre (M/S/W) y de la reina Anjesenpepi II (AnkhII/S/W) –de nuevo en el muro oeste de sus cámaras del sarcófago– el grupo introduce la recitación TdP 588, que en los testimonios del Reino Medio –e incluso en la Baja Época– se convierte en una fórmula introductoria de la secuencia completa[19]. A finales de la VI Dinastía, en el muro oeste de la cámara del sarcófago de las pirámides de Pepi II (N/S/W) y de su esposa Neit (Nt/S/W), el grupo de recitaciones sufre una reorganización en base a grupos previos que aparecían dispersos o en un orden diferente, constituyendo un conjunto similar a la secuencia definitiva encontrada en los ataúdes del Reino Medio (cf. N/S/W y Nt/S/W en tabla 1 con la secuencia de ataúdes de Saqqara en la tabla 2 y tabla 3, con los principales ejemplos del Reino Medio[20]). Descubrimientos recientes de la *Mission archéologique française de Saqqarah* han sacado a la luz otra de las colecciones de Textos de las Pirámides del Reino Antiguo, en concreto la de una de las reinas de Pepi I, Behenu, enterrada en el complejo de su marido. La colección de la reina Behenu, aunque fragmentaria, permite reconocer una sección de los textos de Nut (TdP 454 425 455 367 368)[21], lo que viene a confirmar que varias reinas gozaron no sólo de los textos rituales que beneficiaban al monarca en su travesía al Más Allá sino que también contaron con secciones rituales concretas,

[18] Aunque la elite no incluye en su repertorio de textos la secuencia de textos de Nut –o parte de la misma–, es evidente que existían numerosos rituales que formaban parte del contexto de las tradiciones privadas y que reflejaban ciertas prácticas en el seno de la realeza. Para esta relación de lo privado y la corona, véanse Morales, "From voice to papyrus to wall" (cit.) 57-126; e id., "Iteration, Innovation" (cit.) 55-69.

[19] Para la importancia de este texto, también conocido como la "fórmula de Nut", como representante de la serie al completo (mediante el principio *pars pro toto* o por sinécdoque, p.ej. en las fuentes del Reino Medio: caja de canopos de Pepi, Da2-4C, M4X, M7-8X, M58C, ataúd de Khakheperreseneb, L-D1, L-BnrA), véanse: Morales, *The transmission* (cit.) 677-682; y M. von Falck, *Textgeschichtliche Untersuchung zu Götterreden und verwandten Texten auf ägyptischen Särgen und Sarkophagen von der 3. Zwischenzeit bis zur Ptolemäerzeit* (Münster 2001) 49. Se puede reconocer el mismo mecanismo con otras composiciones, como el LdSD, en F. Albert, "Amulets and Funerary Manuscripts", M. Müller-Roth y M. Höveller-Müller (eds.), *Grenzen des Totenbuchs. Ägyptische Papyri zwischen Grab und Ritual* (Rahden 2012) 81-85; y B. Backes, "Three funerary papyri from Thebes: new evidence on scribal and funerary practice in the Late Period", *British Museum Studies in Ancient Egypt and Sudan* 15 (2010) 10, 12. Para la Baja Época, cf. A. J. Morales, "Unraveling the thread. Transmission and reception of Pyramid Texts in Late Period Egypt", (cit.) grupo I (Pyramid Texts of Nut) y tabla 9.

[20] Para la distribución de los textos de Nut en los ataúdes y tumbas del Reino Medio, ténganse en cuenta las abreviaturas de la n. 13 arriba y las siguientes: C=cabeza; E=espalda; ext=exterior; Fr=frontal; T=tapa; var=varias localizaciones.

[21] Para esta pirámide recientemente descubierta, véase A. Labrousse, "Recent discoveries at the necropolis of king Pepy I", L. Evans (ed.), *Ancient Memphis 'Enduring is the Perfection'* (Leuven-Paris-Walpole 2012) 299-308. La posición de los textos en Beh/S/? puede examinarse en C. Berger-El Naggar y M. N. Fraisse, "Béhénou, «aimée de Pépy», une nouvelle reine d'Égypte", *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 108 (2008) 1-27: esp. 19, fig. 11 (frags. 78 NO-0831 y 07-477).

Tabla 1: Distribución de los Textos de las Pirámides de Nut en las pirámides (Saqqara, Reino Antiguo y Primer Período Intermedio).

T/A/W	P/S/Wm	P/S/Wi	M/S/W	AII/S/W	Beh/S/?	N/S/W	Nt/S/W	Ib/S/W
			428					
		443-5	588	588			588	
		446	446					
			449			449		
		428	428			428		
						446	446	
		447	447	447		447	447	
		448-9	448			448	448	
		450-3	450-1	450-1		450-1	450-1	
367-8	367-8					367-8	367-8	
			589-90			589-90	589-90	590
	426-8		426-8			426-8	426-8	426-7
	429-32		429-32			429-32	429-32	429-30
	433		433	433		433	433	
	434		434	434		434	434	
		356	443-4	443-4		443-4	443-4	
		454	454		454	454	454	
		425	425		425	425	425	
		455	455		455	455	455	
			452-3			452-3	452-3	
					367-8	356	356	367-8

como la de la vela del difunto y el papel de Nut como protectora, que eran fundamentales en la guardia última del cadáver del difunto cuando estaría más expuesto al ataque de las fuerzas malignas.

En el análisis de la historia de la constitución de la secuencia es de destacar la fluidez de su configuración, la cual indica que la función del grupo de textos no dependía tanto de un número concreto de recitaciones o de un orden establecido

Tabla 2: Distribución de los Textos de las Pirámides de Nut en los ataúdes Sq3C-Sq6C y Sq8X (Saqqara, Reino Medio).

Sq3C	Sq4C	Sq5C	Sq6C	Sq8C
588	588	588	588	588
446	446	446	446	446
449	449	449	449	449
428	428	428	428	428
447	447	447	447	447
448	448	448	448	448
450	450	450	450	450
451	451	451	451	451
367-8	367-8	367-8	367-8	367-8
589-90	589-90	589-90	589-90	589-90
426-434	426-434	426-434	426-434	426-434
443	443	443	443	443
444	444	444	444	444
454	454	454	454	454
425	425		425	425
455	455	455	455	455
448	448			
356	356			

en el Reino Antiguo, sino de la agrupación de textos de una misma temática y su correlación con las prácticas coetáneas en los rituales funerarios[22].

3. Los Textos de las Pirámides de Nut en el Reino Medio

La secuencia de Textos de las Pirámides de Nut alcanza su desarrollo más complejo en el Reino Medio, principalmente en fuentes de Saqqara de la XII Dinastía. Por ello el egiptólogo alemán Hartwig Altenmüller incluyó esta secuencia –en su forma del Reino Medio– en el análisis de los Textos de las Pirámides de

[22] Billing, *Nut: the goddess of life* (cit.) 112-114, tabla 2.

Tabla 3: Selección de Textos de las Pirámides de Nut en tumbas y ataúdes de diversos cementerios (Reino Medio).

Da1C^{var}	Da4X^{var}	L3Li^{E}	L-MH1A^{E}	M1Ba^{Fr}	M1War^{E}	S1C$^{Ext\ var}$	Sq13C^{T}	Sq5Sq^{T}	T1Be^{C}	T1C$^{S/S}$
			588	588			588	588		588
		446	446	446			446	446		446
		449	449	449			449	449	449-8	449
		428	428	428				428	428	428
		447	447	447			447	447		447
		449-8	449-8				448	448	449	449-8
				450				450	428	450
		451-3	451-3	451				451		451-3
		367-8	367							367
429-34*	429-34*				431-4**	429-34*				
443	443				443	443				
444	444					444				
			356							356

* TdP 368 aparece insertado entre TdP 429-430 y TdP 431-432.

** La secuencia aparece algo desordenada, con la repetición de varios textos: TdP 432 433 431 434 433 434 431 432.

la VI Dinastía[23], creyendo que su desarrollo extenso en Saqqara ofrecería más información sobre sus arquetipos del Reino Antiguo[24]. Harold Hays también identificó partes de esta secuencia del Reino Medio en los arquetipos de la VI Dinastía e intentó explicar el rol de este grupo de textos en los servicios funerarios al difunto, asociándolos con la ejecución de las horas de vigilia o *Stundenwachen* de

[23] Altenmüller, *Die Texte zum Begräbnisritual* (cit.) 29-31, 48-49 (*contra*: S.E. Thompson, "The Origin of the Pyramid Texts Found on Middle Kingdom Saqqâra Coffins," (cit.) 17-25: 23.

[24] Altenmüller, *Die Texte zum Begräbnisritual* (cit.) 49: "obwohl sie aus einem unbekannten Grund nicht in das Spruchgut der Pyramiden W und T aufgenommen worden ist."

época grecorromana[25]. Precisamente los TdP y otras composiciones como los TdA evidencian cierto temor a este momento de reconstitución del cuerpo del difunto tras la momificación y de espera para la celebración de los últimos ritos al amanecer[26]:

rs(w) ḥr=ṯn jmj.w wʿb.t
sʒ(w)=ṯn jmj.w wry.t
mṯn ḥʿ.w nṯr snḏ(.w) n nbḏw.w
jr.n ḫpr.w(=sn)
sḥḏ tkʒ jr.w ʿ.t
nṯr.w jmj.w snk.t
dy sʒ=ṯn ḥr nb=ṯn
psš wn.wt ḥr nb ḥḏ.t
r jt Ḥr m Iwnw

¡Permaneced vigilantes, vosotros que estáis en la sala de purificación,
prestad atención los que estáis en la sala de embalsamamiento!
¡Mirad! Los miembros del cuerpo del dios sienten temor por los enemigos
cuyas transformaciones (ya) han ocurrido.
¡Encended las antorchas, guardianes de la cámara,
dioses que estáis en la oscuridad!
Prestad vuestra protección a vuestro señor y
distribuid las horas para el señor de la Corona Blanca
hasta que llegue Horus de Heliópolis.

En relación al contexto nocturno y apotropaico de esta sección de los Textos de las Pirámides, Nils Billing sugirió que algunos textos del muro sur del vestíbulo de la pirámide de Pepi I podrían haber representado en el Reino Antiguo parte de estos ritos de vigilia funeraria[27]. Asimismo, en su análisis de la transmisión de las secuencias del Reino Medio en Saqqara, Stephen Thompson también sugirió que a finales de la VI Dinastía las colecciones de Textos de las Pirámides diseñadas para Pepi II y su esposa Neit[28] fueron las que impactaron en la composición estándar identificada en el Reino Medio. Sin embargo, en mi opinión

[25] Hays, "Old Kingdom Sacerdotal Texts" (cit.) 58.

[26] TdA 49: *ECT* I, 216b-217b. Para este temor del egipcio, véase A. J. Morales, "Muerte e iniciación en la literatura mortuoria del Reino Antiguo y Medio (Textos de las Pirámides y Textos de los Ataúdes)", E. Ferrer Albelda, F. Lozano Gómez y J. Mazuelo Pérez (eds.), *Salvación, Infierno, Olvido. Escatología en el mundo antiguo* (Sevilla 2009) 45-63: esp. 46-47; y J. Assmann, *Death and Salvation in Ancient Egypt* (Ithaca-London 2001) 260-270.

[27] N. Billing, "The corridor chamber. An investigation of the function and symbolism of an architectural element in the Old Kingdom pyramids," J.-C. Goyon y C. Carding (eds.), *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists, Grenoble, 6-12 september 2004* (Leuven-Paris-Dudley 2007) 183-193: esp. 192-193; e id., *Nut: the goddess of life* (cit.) 111-115.

[28] Thompson, "The Origin of the Pyramid Texts" (cit.) 17.

quien ha conseguido plantear con mayor precisión la antigüedad de estos ritos ha sido Martin Bommas. A través del estudio de la fraseología similar y la temática de las recitaciones, Bommas ha identificado dos textos que se refieren a Nut y que enlazan con los famosos textos *Stundenwachen* de época posterior[29]. La identificación de estos textos apoya la hipótesis de que los textos de Nut corresponden a momentos particulares de los ritos de vigilia ya en el Reino Antiguo, rectificando las referencias que habían fechado estas prácticas en los inicios del Reino Medio[30].

En el Reino Medio, el grupo de textos de Nut está atestiguado como segmento de la secuencia o en forma completa en treinta y dos fuentes procedentes de necrópolis en Saqqara, Dahshur, Lisht, Bershah, Meir, Siut, Qau el-Kebir y Tebas[31]. Como el tema principal de la secuencia es la protección del cuerpo del difunto por parte de la diosa Nut, la posición natural de estas recitaciones era en la cara interior de la tapa del ataúd –justo sobre el difunto–, aunque existen algunas excepciones a esta regla (cf. tabla 3). El contenido de este grupo de textos se refiere a la resurrección del difunto y a las actividades regenerativas de la diosa Nut, que protege el cadáver al que le concede una identidad y un estado transcendentales. Es en el contexto de estas acciones divinas realizadas en beneficio del difunto donde se observan numerosas expresiones y motivos que conectan estos textos con las prácticas de vigilia, protección y preparación del cuerpo del difunto previas a su funeral, es decir, con los conocidos ritos de *Stundenwachen*.

Entre los motivos que se contemplan en la secuencia de textos de Nut, el difunto es requerido por la diosa o el ritualista con vocativos (*hȝ Wsjr N*[32]), se le demanda que se levante (*Wsjr N rs ṯz≠ṯn* / *ḥ*[33]), se le emplaza a que reciba su cabeza (*šzp n≠k dp≠k*[34]) y que consolide sus huesos y músculos (*jʿb≠s n≠k qs.w≠k dmḏ≠s n≠k ʿw.t≠k*[35]). En el contexto de las prácticas preventivas para el difunto, Nut es descrita como la que protege (*ḥnm sw ḥnmt-Wrt*[36]) y envuelve al difunto

[29] M. Bommas, "Das Motiv der Sonnenstrahlen auf der Brust des Toten. Zur Frage der Stundenwachen im Alten Reich," *Studien zur Altägyptischen Kultur* 36 (2007) 15-22: esp. 16-19.

[30] Véanse, por ejemplo, las referencias a TdA 49 en J. Assmann, *Altägyptische Totenliturgien III* (Heidelberg 2008) 320; id., *Altägyptische Totenliturgien I* (Heidelberg 2002) 51-52; y M. Smith, *Catalogue of Demotic Papyri in the British Museum III: the Mortuary Texts of Papyrus BM 10507* (London 1987) 25. Asimismo, A. Pries, *Die Stundenwachen im Osiriskult* (Wiesbaden 2010) 12, n. 35, también comenta la referencia de TdA 49 y añade TdA 554: "él (Shu) divide las horas así como los amaneceres" (*ECT* VI, 154e: *pssḫf wn.wt ḥnʿ ʿnḏ.w*). Para una discusión sobre la posible división de la noche en doce horas ya desde el Reino Antiguo, cuestión vinculada a las doce secciones de los textos de vigilia de época grecorromana asociados con los textos de Nut, véase Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.) n. 383.

[31] Para un listado completo de las fuentes, véase Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.) tabla 1; y para referencias concretas, cf. Morales, *The transmission* (cit.) 788, n. 2210.

[32] "Oh Osiris N": TdP 447, Pir. 827a.

[33] "Osiris N, despierta (y) levántate": TdP 451, Pir. 837a-b.

[34] "Toma tu cabeza para ti": TdP 452, Pir. 843a.

[35] "[…] que ella una tus huesos para ti y consolide tus músculos": TdP 450, Pir. 835b.

[36] "Protégele, Gran Protectora (i.e. Nut)": TdP 428, Pir. 778b.

(*sdḫ*/*ḫwj=s ṯw*[37]), extendiéndose sobre su cuerpo (*pšš.n=s m(w).t Nwt ḥr=k*[38]) y conviertiéndole en un dios frente a sus enemigos, primordialmente Seth (*rdj/dw Nwt wn=k m nṯr n ḫft.jw/Stš*[39]). Como diosa del cielo, Nut ayuda a la regeneración del difunto aproximándose a él como madre (*j.n=k Nwt/j mw.t*[40]), otorgándole poderes transcendentales en su útero (*ʒḫ.n=ṯ m ḥ.t n=ṯ m(w).t=ṯ*[41]), cayendo sobre él como un hijo al que proteger (*ḫr ḥr zʒ=ṯ*[42]) y sintiendo absoluta preferencia por él al ser el mayor de todos sus hijos (*wr jmj ms.w=s*[43]). Del difunto también se indica que recibe ofrendas (*m-n=ṯ jr.t Ḥr ḫr=ṯ*[44]), libaciones y purificaciones (*ʿbw=kʿbw nṯr.w*[45]), así como la corona *Wereret* como símbolo de la victoria y el poder que el difunto recibe en tanto que Osiris triunfante (*jt=ṯ Wrr.t*[46]).

La plétora de motivos asociados con la resurrección del beneficiario indica el carácter protector de los ritos aludidos en esta secuencia de textos. Las alusiones a las etapas en el conjunto refieren a los actos físicos practicados por los sacerdotes, y es precisamente en la naturaleza ritual de este grupo de textos donde se observa un vínculo claro con otras fuentes del Reino Medio y de épocas más tardías en las que el tema principal es el ritual de vigilia.[47]

En primer lugar, en otros ataúdes del Reino Medio se atestigua una recitación de nueva composición, TdA 644, cuyos motivos recuerdan aquellos de los textos de Nut. Willems ha sugerido que dicho texto –que también se encuentra en la mayoría de ocasiones inscrito en el interior de la tapa del atáud– alude a la momificación y a los rituales funerarios realizados bajo el auspicio de Nut, que aparece ahora en primera persona,[48] e implica una serie de actos necesarios para alcanzar el renacimiento deseado en el Más Allá[49]. La opinión de Willems, según la cual todas las diosas observadas en las distintas caras del ataúd están realizando

[37] "[…] que ella te envuelva": TdP 446, Pir. 825b.

[38] "Tu madre Nut se extiende sobre ti": TdP 588, Pir. 1607a.

[39] "Ella ha hecho que seas un dios contra tu enemigo/Seth": TdP 368, Pir. 638b.

[40] "Tu madre Nut viene hacia ti": TdP 447, Pir. 827b.

[41] "Te has transformado en un *akh* en el útero de tu madre": TdP 429, Pir. 779a-b.

[42] "Échate sobre tu hijo": TdP 428, Pir. 778a.

[43] "(Tú) eres el mayor de sus hijos": TdP 446, Pir. 825d.

[44] "Toma el ojo de Horus para ti mismo": TdP 449, Pir. 831.

[45] "Tu purificación es la purificación de los dioses": TdP 452, Pir. 836d.

[46] "Toma la corona *Wereret*": TdP 453, Pir. 845b. La corona *Wereret* se identifica con el Ojo de Horus y los beneficios de este elemento sobre el cuerpo del difunto; véase K. Goebs, *Crowns in Egyptian Funerary Literature. Royalty, Rebirth, and Destruction* (Oxford 2008) 35, 77-78.

[47] Cf. otro tipo de composiciones, como el pBoulaq III o el pLouvre 5158, en los que se observa que se trata de un manual técnico para los embalsamadores y no una composición litúrgica de carácter ritual para los sacerdotes: S. Töpfer, *Das Balsamierungsritual: eine (Neu-)Edition der Textkomposition Balsamierungsritual (pBoulaq 3, pLouvre 5158, pDurham 1983.11 + pSt. Petersburg 18128)* (Wiesbaden 2015); y S. Sauneron, *Rituel de l'embaumement. Pap. Boulaq III. Pap. Louvre 5.158* (Caire 1952).

[48] Véase H.O. Willems, *The Coffin of Heqata (Cairo JdE 36418)* (Leuven 1996) 327-328, 485-486. Puede examinarse el texto en Cl. Carrier, *Textes des Sarcophages du Moyen Empire Égyptien II* (Monaco 2004) 1470-1471 (*ECT* VI, 264a-265h).

[49] Willems, *Coffin of Heqata* (cit.) 328, n. 1986.

rituales para el difunto, refuerza la idea de que los textos de Nut –y la recitación TdA 644– representan también una serie de rituales celebrados por sacerdotes para beneficio del difunto. Las tareas y ritos de momificación se asocian al ritual de la vigilia que precede al enterramiento del difunto, como los textos de Nut y el TdA 644 también sugieren[50].

La noción de vigilia se caracterizaba, además, por el simbolismo naútico que acompañaba a los textos y acciones que componían el ritual[51]: el baldaquín o camastro de la momificación era entendido como la barca de Osiris, las libaciones y purificaciones representaban las aguas circundantes como Nun[52], y los movimientos del ritualista simbolizaban las acciones del barquero. Precisamente, los textos que recogen estas alegorías con mayor concreción son las "recitaciones del barquero", como los textos TdA 398 o 399[53], en los que el difunto navega por los dominios de Osiris acompañado por las estrellas decanas, un claro símbolo del "paso de las horas" en los ritos de la vela del difunto. En estos ritos, Orión (*sꜣḥ*) representa a Osiris, como el beneficiario arquetipo ritual, y la constelación de la Osa Mayor (*msḫ.tyw*), así como las siete estrellas de su formación llamadas *ꜣḫ.w*, encarnan a los dioses que se encargan de ejecutar los ritos de la Apertura de la Boca en la vela del difunto[54].

El motivo de las estrellas decanas era un elemento fundamental en la manifestación de las fases de la vigilia y constituía, evidentemente, una guía imprescindible para el ritualista[55]. El grupo de treinta y seis estrellas decanas al que se alude en la recitación TdA 644 y en los textos de barquero expresan el paso del

[50] Así, por ejemplo, la línea *ECT* VI, 264p en el ataúd G1T de Gebelein dice: "Yo soy Anubis durante el tratamiento del lugar de momificación" (*jnk Inpw m srwḫ wꜥb.t*). Una discusión sobre el papel del difunto como su propio oficiante puede encontrarse en H. O. Willems, "The Embalmer Embalmed. Remarks on the Meaning of the Decoration of some Middle Kingdom Coffins", J. van Dijk (ed.), *Essays on Ancient Egypt in Honour of Herman te Velde* (Groningen 1998) 343-372; y también con un argumento similar para el LdSD en Backes, "Three funerary papyri" (cit.) 8, n. 25.

[51] Véase esta interpretación en Willems, *Coffin of Heqata* (cit.) 168, 176; e id., *Chests of Life. A Study of the Typology and Conceptual Development of Middle Kingdom Standard Class Coffins* (Leiden 1988) 156-159.

[52] Pries, *Stundenwachen im Osiriskult* (cit.) 102-103.

[53] Para examinar una discusión más detallada de la significación y función del barquero en estos textos, véanse H. M. Hays, "The Mutability of Tradition: the Old Kingdom Heritage and Middle Kingdom Significance of Coffin Texts Spell 343", *Jaarbericht Ex Oriente Lux* 40 (2006-2007) 43-59: esp. 45, n. 15 (con bibliografía); S. Bickel, "D'un monde à l'autre: le thème du passeur et de sa barque dans la pensée funéraire", S. Bickel y B. Mathieu (eds.), *D'un monde à l'autre. Textes des Pyramides & Textes des Sarcophages* (Caire 2004) 91-117; y D. Bidoli, *Die Sprüche der Fangnetze in den altägyptischen Sargtexten* (Glückstadt 1976) 11-12, 35-44.

[54] Referencias a este esquema y su significado en Willems, *Coffin of Heqata* (cit.) 334-337, láms. 34, 36; y J. Assmann, "Egyptian mortuary liturgies", S. Israelit-Groll (ed.), *Studies in Egyptology Presented to Miriam Lichtheim I* (Jerusalem 1990) 1-45: esp. 19-21 (con TdA 61 aludiendo a Orión y a la Osa Mayor). Para una aproximación astronómica y religiosa, véase O. Neugebauer y R. A. Parker, *Egyptian Astronomical Texts I* (Providence 1960) 28-29.

[55] Goebs, *Crowns* (cit.) 23-24, 115-120; J. Dieleman, "Stars and the Egyptian Priesthood in the Graeco-Roman Period", S. Noegel *et alii* (eds.), *Prayer, Magic, and the Stars in the Ancient and Late*

tiempo durante el año, dividido éste en treinta y seis semanas de diez días cada una[56]. Curiosamente, el mismo número de divinidades protectoras (36) se observa en el grupo de dioses reunidos alrededor del baldaquín de Osiris en las escenas de las *Stundenwachen* en los templos de Dendera, Edfú y Filé[57]. En relación a este motivo de las estrellas decanas, existe otra tradición del Reino Medio que parece conectar la idea de protección de la diosa Nut en las horas de la vigilia con el cálculo del tiempo, además de con Orión y la constelación de la Osa Mayor. Es la tradición de los relojes estelares diagonales sobre las tapas de algunos ataúdes del Reino Medio (fig. 2), los cuales constituyen una representación permanente de las horas y fases anuales para la celebración de los ritos de vigilia que no sólo decoran la tapa del ataúd sino que ayudan a perpetuar la celebración de dichos ritos de vigilancia y protección sobre la momia para toda la eternidad.

El fundamento del sistema de relojes estelares se centra en la aparición y movimiento de las estrellas denominadas "decanas" a intervalos de una estrella por hora durante la noche durante una semana de diez días, con treinta y seis semanas por año. La observación de la aparición de las estrellas sobre el horizonte permitía al ritualista o sacerdote de la vigilia calcular el tiempo de aplicación de las liturgias que pretendían la protección del cuerpo del difunto –vulnerable a los enemigos– y su revitalización en el Más Allá tras los ritos de vigilancia y su funeral. En las bandas verticales de estos relojes estelares[58] los egipcios representaron a los dioses cruciales en estas "liturgias cosmográficas", principalmente: la diosa Nut, que como hemos visto anteriormente constituye la deidad protectora del difunto en los Textos de las Pirámides examinados aquí; el cuarto delantero del buey (*msḫ.tyw*) con sus siete estrellas (*ȝḫ.w*), que representa la constelación de la Osa Mayor; Orión (*sȝḥ*) como el dios Osiris, beneficiario de estos ritos; y la diosa Sothis o Soped (*spd.t*), siempre con su rostro orientado hacia Osiris. De nuevo, en estas representaciones se observa el papel preeminente de la diosa Nut como guardián del difunto en los ritos de vigilia o vela, sosteniendo el firmamento

Antique World (University Park 2003) 111-124: esp. 138-140, n. 5; y E. Hornung, "Zur Bedeutung der ägyptischen Dekangestirne", *Göttinger Miszellen* 17 (1975) 35-37.

[56] Para una explicación detallada del funcionamiento de las horas decanales, véase S. Symons, "A Star's Year: The Annual Cycle in the Ancient Egyptian Sky", J. M. Steele (ed.), *Calendars and Years: Astronomy and Time in the Ancient World I* (Oxford 2007) 1-33; J. Lull, *La astronomía en el antiguo Egipto* (Valencia 2004) 110-120; L. Depuydt, "Ancient Egyptian Star Clocks and Their Theory", *Bibliotheca Orientalis* 55.1-2 (1998) 5-44; C. Leitz, *Altägyptische Sternuhren* (Leuven 1995) 58-116; y Neugebauer y Otto, *Egyptian Astronomical Texts* I (cit.) 1-32. Una lista más completa de referencias se puede encontrar en Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.) n. 359.

[57] J. Assmann, *Ägyptische Geheimnisse* (München 2004) 208-209; H. Beinlich, *Die "Osirisreliquien". Zum Motiv der Körperzergliederung in der altägyptischen Religion* (Wiesbaden 1984) 290-301; y S. Cauville, *Le temple de Dendara: les chapelles osiriennes II* (Caire 1997) 33-45.

[58] Un ejemplo clásico es el ataúd de Idi, S1Tü (véase fig. 2 arriba): la diosa Nut aparece sosteniendo el signo del cielo (*p.t*) con la representación del cuarto delantero del buey, Orión y finalmente Soped (E. Brunner-Traut y H. Brunner (eds.), *Die Ägyptische Sammlung der Universität Tübingen* (Mainz am Rhein 1981) 209-227, lám. 47, imagen 6).

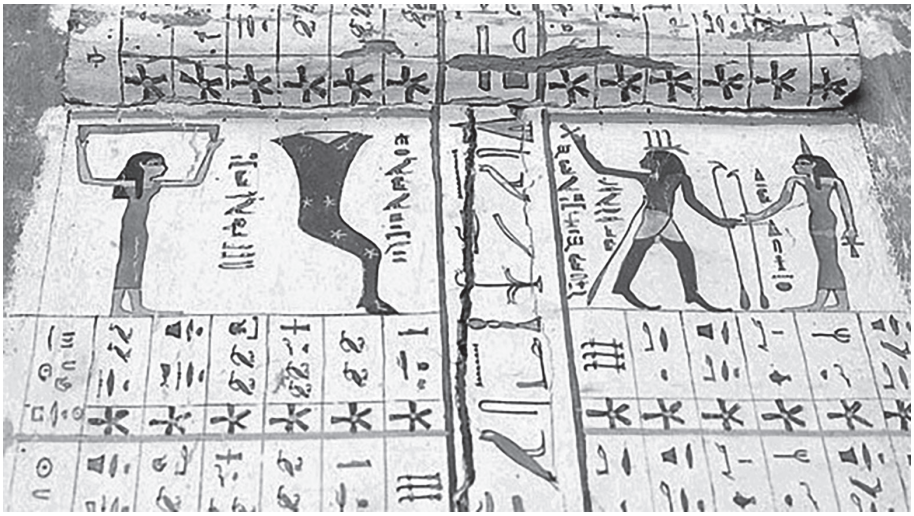

Figura 2. Panel central de un reloj estelar, ataúd S1Tü de Idi (Siut, Reino Medio) (imagen de Brunner-Traut y Traut, *Die Ägyptische Sammlung*, lám. 47).

y participando como ritualista en las liturgias de custodia y reconstitución del cuerpo e identidad del difunto.

El uso de los rejoles estelares en la decoración de las tapas de los ataúdes pretende –también en este caso– la celebración continua de estos ritos para garantizar la resurrección del difunto[59]. Esta interpretación añade, además, una nueva carga de significado a la posición del cuerpo del difunto en el ataúd, el cual debe ser entendido no sólo como el útero de la diosa Nut[60] sino también como el camastro o baldaquín de Osiris rodeado por los dioses protectores de las *Stundenwachen*. Asimismo, en este contexto el difunto permanece como el único individuo capaz de atender la ceremonia en tanto que beneficiario y ritualista, una condición que no es extraña a otros textos donde se pretende la salvaguardia del difunto en el Más Allá.

[59] Willems, *Coffin of Heqata* (cit.) 335-337; y J. Assmann, "Die Nacht vor der Beisetzung. Der rituelle Kontext des Totengerichts", J. Assmann y R. Trauzettel (eds.), *Tod, Jenseits und Identität. Perspektiven einer kulturwissenschaftlichen Thanatologie* (München 2002) 420-436: esp. 431-432.

[60] Para la idea de Nut como germen o útero, véase J. P. Allen, "Reading a Pyramid", C. Berger *et alii* (eds.), *Hommages à Jean Leclant I* (Caire 1994) 25, n. 35. A la diosa también se la considera en los textos como una ciudad, una capilla, un granero, un ataúd, un sarcófago o una tumba (Billing, *Nut: the goddess of life* (cit.) 114, 165-184). Reza, por ejemplo, un texto en la tapa del sarcófago de Tjaihorpata: "Palabras de Nut: Yo soy tu madre y abrazo tu perfección. Existo como protección para ti, oh Osiris N. Nunca estaré lejos de ti. Existo para envolver tus miembros, haciendo que tu cuerpo esté sano cada día" (texto egipcio en C. Manassa, *The Late Egyptian Underworld: Sarcophagi and Related Texts from the Nectanebid Period* (Wiesbaden 2007) 64 (n. 355) y 395-397).

4. Los rituales de vigilia en las fuentes de época Ptolemaica y Romana

Otros documentos de carácter mortuorio más tardíos que revelan también detalles sobre los ritos de vela del difunto pueden asociarse a las prácticas y motivos comentados hasta ahora en los textos del Reino Antiguo y Medio.

La descripción más detallada de las ceremonias asociadas con la vigilia de Osiris se encuentra en el grupo de *Stundenwachen* de los templos ptolemaicos de Dendera, Edfú y Filé[61]. Entre otros detalles, los textos narran los episodios del programa ritual y los sacerdotes involucrados en el mismo[62], así como las fórmulas a recitar cada hora: rituales de ofrenda, libaciones, purificaciones, unciones, sacrificios de animales, y hasta música y bailes rituales[63]. Doce dioses eran los oficiantes, uno para cada hora del día o de la noche, con una segunda divinidad que protegía al difunto[64]. También participaban en las ceremonias sacerdotes lectores, sacerdotes *sm* y asistentes *ḥm.w-nṯr*, así como plañideras divinas (Isis, Neftys, Neith, Sekhmet y Nut)[65].

De gran interés para el tema de este trabajo es el análisis de toda la secuencia de ritos para Osiris, que revela fraseología y motivos comunes en los ritos ptolemaicos y los textos de Nut del Reino Antiguo y Medio[66]. En la sección diurna de la vigilia existen paralelos con los Textos de las Pirámides de Nut en las horas 1ª, 2ª y 5ª, y el mismo fenómeno se detecta en las horas 2ª, 3ª y 6ª de la noche[67]. El hecho de que la mayor concentración de paralelos del ritual ptolemaico de vigilia se encuentre en los textos de Nut del Reino Antiguo y Medio sugiere una fuerte asociación en las prácticas de ambos rituales. Asimismo, la interpretación de los textos de Nut como liturgias utilizadas en el Reino Antiguo y Medio para el ritual de vigilia del difunto corroboraría el reciente estudio de Martin Bommas[68], según el cual algunas recitaciones de los Textos de las Pirámides, en concreto TdP 357 y 365, tratarían de la última fase de la vigilia del difunto, justo

[61] Las obras principales que tratan estas fuentes son Pries, *Stundenwachen im Osiriskult* (cit.); y H. Junker, *Die Stundenwachen in den Osirismysterien nach den Inschriften von Dendera, Edfu und Philae* (Wien 1910).

[62] Pries, *Stundenwachen im Osiriskult* (cit.) 38-39: "Fünf verschiedene Priesterklassen… Vorlesenpriester (*ḫrj-ḥ3b*) und dem Sem-Priester… der *wdpw-iry-j῾ḥ*-Priester… *wr-mȝ.w*-Priester… *ḥm-nṯr*-Priester".

[63] Junker, *Die Stundenwachen* (cit.) 33-48; y M. Smith, *Catalogue of Demotic Papyri in the British Museum III: The Mortuary Texts of Papyrus BM 10507* (London 1987) 25.

[64] H. Kockelmann, "Götter als Ritualisten. Zu einem speziellen Typ der Opfer- und Verehrungsszenen in ägyptischen Tempeln", J. F. Quack (ed.), *Ägyptische Rituale der griechisch-römischen Zeit* (Tübingen 2014) 29-45.

[65] A. Kucharek, *Altägyptische Totenliturgien IV* (Heidelberg 2010) 49-51, 351-353; y Pries, *Stundenwachen im Osiriskult* (cit.) 40-44.

[66] Esta analogía fue detectada inicialmente por Junker, *Die Stundenwachen* (cit.) 23-24.

[67] Más detalles de estas similitudes en fraseología y temas en Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.) n. 378 y tabla 6.

[68] Bommas, "Das Motiv" (cit.) 20; y en acuerdo con esta hipótesis, Hays, "Old Kingdom Sacerdotal Texts" (cit.) 58, n. 73.

antes de iniciar la procesión funeraria a la tumba[69]. Basándose en testimonios del Reino Medio, Jan Assmann sugirió que la evidencia más antigua de celebraciones de la vigilia se encontraría en el grupo de tres liturgias-*sꜣḫ.w* atestiguadas en los Textos de los Ataúdes y que él mismo analiza[70], mientras que Mark Smith localiza la mención más temprana en prácticas de vela del difunto mencionadas en la recitación TdA 49, donde se comenta que los dioses que están en el lugar de la momificación "establecen su protección sobre el difunto y distribuyen las horas del Señor de la Corona Blanca" (véase n. 26 arriba). Sin embargo, la interpretación de Bommas y los paralelos detectados en los textos de Nut, en los Textos de las Pirámides, fecharían en el Reino Antiguo estas prácticas rituales de vigilia[71].

El segundo conjunto de fuentes que ofrece más detalles sobre el papel de la diosa Nut es el grupo de liturgias osirianas de la Baja Época, recientemente publicados por Jan Assmann[72]. Como él mismo indica, estas liturgias constituyen narraciones litúrgicas de los ritos nocturnos celebrados en los templos para la reconstitución del cuerpo de Osiris. Dos de estas liturgias, denominadas por Assmann *Spätzeit* 2 (*SZ.2*) y *Spätzeit* 3 (*SZ.3*) muestran paralelos interesantes con los textos de Nut del Reino Antiguo y sus descendientes del Reino Medio.

La liturgia *SZ.2* (también denominada *sꜣḫ.w* II) está atestiguada en cuatro papiros y algunas tumbas privadas[73], y el elemento más característico consiste en que está compuesta exclusivamente de TdP y TdA, una confirmación más de la antigüedad de ciertos rituales cuya evidencia textual se ha transmitido hasta la Baja Época. La liturgia *SZ.3* (*sꜣḫ.w* III) aparece en dos papiros: pMalcolm y pWalters Art Museum 551[74]. En los ensalmos 6º, 7º y 8º se puede identificar la fraseología y temas que muestran analogías con ciertos textos de Nut, en concreto con las recitaciones TdP 588, 447, 444, 367 y 356[75]. El hecho de que varios textos de resurrección de Nut que aparecen agrupados en el Reino Antiguo y como una secuencia fija en el Reino Medio formen parte de las liturgias de vigilia a Osiris en los templos de la Baja Época confirma la antigüedad de las ceremonias de vela del difunto en las prácticas mortuorias del Reino Antiguo.

---

[69] En opinión de Bommas, la expresión *ꜣḫ.n=f ꜥn ḥr=k m rn=k n ꜣḫ.t prr.t Rꜥ jm=s* "Él se ha transformado en un espíritu-*akh* de nuevo, para ti, en tu nombre de Horizonte-del-que-Re-emerge" (TdP 368, Pir. 636c) funciona como *komische Zäsur* al final de la recitación, entre la momificación y la vigilia, por un lado, y el inicio de la procesión hacia la tumba por otro: Bommas, "Das Motiv" (cit.) 20; también indicado en Assmann, *Totenliturgien III* (cit.) 32.

[70] Assmann, *Totenliturgien I* (cit.) 51-52; y Assmann, *Totenliturgien III* (cit.) 230.

[71] Hipótesis desarrollada más en detalle en Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.) donde se incluye un análisis de los textos TdP 320 y TdP 215 con referencias al paso de las horas y la observación de decanas.

[72] Assmann, *Totenliturgien III* (cit.) 31-35, aunque el autor solamente considera que la liturgia *SZ.3* está asociado directamente con el grupo de actividades de la vigilia nocturna anterior al día del funeral.

[73] Assmann, *Totenliturgien III* (cit.) 16-17: pBM 10081, pBM 10255, pBM10319 y pBerlin 3057.

[74] Assmann, *Totenliturgien III* (cit.) 17, 413-414.

[75] Véase las analogías en Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.) tabla 7.

Finalmente, entre otros materiales litúrgicos de época tardía, el pHarkness, el pBM 10507 y el pRhind ofrecen contextos excelentes para la comprensión de algunas etapas de la vigilia. En concreto, estos textos revelan descripciones particulares de los ritos de vigilia celebrados durante la noche, especialmente una sección de estos papiros que trata de la llamada "noche del ataúd" (*grḥ qsw.t*)[76]. Mark Smith, quien considera que "la noche del ataúd" sería la sección final de la momificación y la vigilia, con la deposición de la momia en su féretro, recuerda el carácter protector de la decoración del ataúd, que con sus textos y escenas se convierte en otro lugar de embalsamamiento y ceremonias permanentemente activos para el difunto. Además, la sección de "la noche del ataúd" del pRhind aclara que es la diosa Nut la encargada de recibir al difunto y ofrecerle protección eterna[77].

5. Conclusión

Para terminar, se tratan brevemente algunas cuestiones relacionadas con la transmisión textual de los textos de Nut desde el Reino Antiguo al Reino Medio. La aparición de estos textos en las pirámides de la VI Dinastía podría indicar cambios en las prácticas de vigilia de la época, quizás a la manera de una tradición arcaica cuyo desarrollo obligó a establecer un sistema de normas rituales que incluyese los horarios y calendarios de las ceremonias de guardia y vigilia que quedaron posteriormente establecidas a través de la tradición de los relojes diagonales estelares.

Como se indica en la introducción, los textos sacerdotales de Nut adquieren una estructura canónica en el Reino Medio. Por medio de la crítica textual se pueden establecer algunas hipótesis sobre su transmisión[78]. En primer lugar, en contraposición a análisis previos sobre los textos de Nut, los orígenes del grupo se encuentran en las colecciones compuestas para Merenre, Pepi II y su esposa Neit, aunque el desarrollo final solo se alcanza en la propia necrópolis de Saqqara durante la XII Dinastía. Por lo tanto, los descendientes del Reino Medio siguen las particularidades de estas composiciones y no los atributos de las colecciones inscritas en las pirámides de los reyes y reinas del Reino Antiguo. Como ejemplo, los ataúdes de Dahshur y Lisht siguen los testimonios de Saqqara del Reino Medio[79], no los del Reino Antiguo, quizás como señal del uso

[76] Smith, *Catalogue of Demotic III* (cit.) 27-28. Cf. la discusión en Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.) n. 401.

[77] De hecho, tanto el texto como la iconografía enfatizan el papel de Nut como diosa repositorio del difunto: G. Möller, *Die beiden Totenpapyrus Rhind des Museums zu Edinburg* (Leipzig 1913) 48, lám. 11 (cols. 4-5).

[78] Véase en detalle el reciente estudio de Morales, *The Pyramid Texts of Nut* (cit.).

[79] Por ejemplo, véase el estudio de las tradiciones textuales de Dahshur en A. J. Morales, "Tracing Middle Kingdom Pyramid Texts traditions at Dahshur", W. Grajetzki y G. Miniaci (eds.), *The World of Middle Kingdom Egypt (2000-1550 BC)* (London 2015) 221-236; y Lisht en Morales, *The transmission* (cit.) 771-773.

más tardío de estos textos en la tradición de estas necrópolis. En segundo lugar, cabe destacar el uso mínimo de recitaciones de Nut en la necrópolis de Bershah, donde textos de nueva composición parecen haber sido más populares. Y tercero, los dos únicos ejemplos de presencia de recitaciones de Nut en tumbas tebanas revelan que son copias procedentes de los mismos materiales usados para los ataúdes del Reino Medio en Saqqara[80], probablemente papiros mortuorios archivados en bibliotecas de templos en el Primer Período Intermedio. La dependencia que las fuentes del Reino Medio demuestran con respecto a materiales arcaicos, y la preservación de documentos que alcanzan el estado de material canónico durante el Primer Período Intermedio evidencian la continuación de una tradición que reaparece en el Reino Medio en forma de recitaciones de nueva composición, los Textos de los Ataúdes.

En resumen, el contexto original de los textos de Nut en el Reino Antiguo parece haber sido las prácticas de vigilia llevadas a caso en beneficio del difunto en la noche anterior a su enterramiento, además de ceremonias de naturaleza similar celebradas durante festivales o conmemoraciones anuales. La función protectora y reconstituyente de estos rituales para el cuerpo del difunto explicaría la inclusión de las recitaciones de Nut en las tapas de los ataúdes del Reino Medio, al igual que otros materiales como la recitación TdA 644 y los rejoles estelares diagonales. Por medio del poder mágico de la palabra, las recitaciones de Nut transforman el ataúd en la madre del difunto Osiris y también lo identifican con el baldaquín de Osiris en el que se deposita su cuerpo para velarlo antes del entierro. Los temas fundamentales del grupo de textos de Nut del Reino Antiguo se encuentran también en liturgias inscritas en tumbas y ataúdes de la Baja Época, así como en papiros litúrgicos en demótico y en inscripciones en templos de época grecorromana. Estos paralelos confirman la idea de que los textos de Nut, inscritos inicialmente en las pirámides de los reyes de la VI Dinastía, representan un testimonio claro de la existencia de la práctica de los rituales de *Stundenwachen* en el Reino Antiguo y son testigo de la dinámica de la transmisión textual y ritual en el antiguo Egipto.

[80] Morales, *The transmission* (cit.) 766-770.